

Drama Ministry to the Spanish Speaking World



This collection of Drama have proven their effectiveness in Spanish speaking countries in North and South America. They can be done with a minimum of Spanish speakers (none in most cases) and only require one person who can preach to the people who have opened their hearts to this form of ministry.

by Mark Schaufler

Drama Ministry to the Spanish Speaking World

Published by MST Ministries

By Mark Schaufler

P.O. Box 8490, Lacey WA

98509-8490

360-456-55624

www.mstgo.com

Copyright 1998

ISBN # 1-886904-33-2

Drama Ministry to the Spanish Speaking World

Enjoy the adventure of ministering to one of the largest language groups in the world. The advice and drama that are a part of this project are oriented towards the Spanish speaking world but may be used effectively in many parts of the world. We have used almost half of them on every continent of the globe (except Antarctica).

Each country has its own distinct cultural issues so check the culture out as much as you can ahead of time. Then make any adaptations that might be necessary and enjoy spreading the incredibly Good News that Jesus has given us.

Do feel free to contact us as needed. We are still involved in ministry worldwide and learning new things on a regular basis. We are also developing new drama and outreach materials. Check out our website to see what might be new to help you in your efforts for Him.

We want to thank the following musical artists and their record groups for their contractual permission to use their works on this project.

“Two Forces” as recorded by the Castle of the King Ministries-El Salvador-CD Included

“Drama Tunes” as recorded by Castle of the King Ministries-El Salvador-CD Included

“Kamikaze” by David Hlebo from his tape David Hlebo copyright O.S.D. Music P.O. Box 9636 San Bernardino CA 92427

Please see the YouTube link for the 40-minute video that goes with these scripts and information.

There are 3 songs available for download as well:
Two Forces and a couple of background music

www.mstgo.com

We also have other short-term mission resources available.

Table of Contents

The Use Keys

(E)-Evangelistic

(C)-Church Message

(W)-Worship Starters

(1-7)-Suggested number of people for the drama

page number / title / use keys / number of people

pg. 5 Welcome

pg. 6 Drama Tips

(on video) Platform Drama and how to use them

pg. 6 Two Forces (E) (C) (11+)

pg. 8 Hands (E) (C) (3+)

(on video) Introduction: Why Drama-Impact and Team Participation

(on video) Noise to Attract/Creating a Platform for Ministry

(on video) Double the Impact with Literature

(on video) Mobile Props and Sound

pg. 11 The Missing Part (E) (3-11)

pg. 11 Don't Touch (E) (C) (7+)

pg. 12 Growing Up (E) (C) (8-16)

pg. 14 Crazy Life-Sudden Death (E) (C) (5+)

pg. 15 Caught in Sin (E) (C) (7+)

pg. 15 The Armor of God (C) (7)

pg. 16 Hearts (E) (C) (4)

pg. 17 You Matter to God (E) (C) (7)

pg. 22 Puppets

pg. 23 Balloons

Welcome!

What you are about to view is a drama training video created by young people who dedicated a total of thirteen hours one weekend to learn the drama and shoot what you will see portrayed on the screen. They are not professionals; it should show. But they are representative of the kinds of students you may have on your next mission trip.

These dramas are not complex. Therefore, they don't take a long time to learn, most are designed to be learned in less than an hour per drama. Some of them can be learned in a matter of minutes. This format allows you to minister with a variety of drama to the same people or area without having a large amount of time wrapped up in preparation.

With ten drama you can minister two new dramas a day for almost a week. You can also repeat some that really seem to impact your audience after a few days. Don't be afraid to use them with modifications that fit your group or your setting. What you see on the video is only one way to do it. We have modified some of these so often they have become another drama in our drama repertoire.

Don't be afraid to add people if your group is larger than the number indicated in the table of contents. In all of mission work the key word is flexible, blessed are the flexible for they will not break. If you have a lot of Spanish speakers then have fun with their capacity on your team, don't feel trapped by what you see here.

Above all else, remember to utilize the ministry opportunities that drama creates. Drama opens hearts much quicker than preaching. It also involves all the human senses and that includes the spiritual ones. Be prepared to minister to the people that God sends your way.

We have ministered through over 170 short term teams on the six main continents. Each country is different so ask some key questions about the acceptability of dance, musical instruments, etc.

Watching the drama will give you an idea of how drama can be done and what it could look like which makes learning that much easier. From that you will find scripts and pointers for each drama. As you put this into practice remember who you are doing it for and what His goals are in all this, seeking and saving that which was lost (Luke 19:10).

Drama Tips

Here are some quick drama tips that will help you to maximize your ministry opportunities. It takes seven seconds to establish a character in a drama. When people are watching a drama if action and characters change too quickly, they are lost and often never get the point of the drama. Seven seconds can seem like an eternity for the actors, but it is necessary to help the audience get it.

Actions need to be big and exaggerated. This is important for at least two reasons. Many people in the audience need glasses but don't have them. They need the exaggeration as well as the people that may be some distance from the actual drama but paying very close attention. Over half of communication is the actions that accompany the words.

Establishing your transitions from the drama to the preaching or testimonies is often the most difficult part of street ministry for people to master. Remember the streets are not a captive audience but one you must captivate. That means quick and smooth transitions.

When people aren't involved in a specific drama, they need to help the process of ministry and not hinder it by talking or patting each other on the back from the last drama. They can pray or pull the props for the next drama or be ready to share their testimony.

Managing a crowd can be interesting too. Remember you determine where they can watch by how you set up. You also need to consider traffic patterns, bus stops, and other distractions of areas of movement. Don't forget to be flexible when someone tries to sell you a blanket in the middle of a drama or dogs sniff looking for a spot to go to the bathroom.

If your follow-up process includes literature then it can be wise to have people in the audience ready to hand it out as soon as the ministry is done or as people are leaving from around the edges. Remember, they may have somewhere to go and this could be your last contact with them.

<p><u>Drama Tips:</u> Seven seconds Big actions/movement Good transitions Testimonies Manage crowd Literature</p>

Two Forces

from Castle of the King Ministries in El Salvador

Props: You need costumes for the two sides (black and white) and water-based face paints for the person who must decide between the two sides that are trying to recruit him/her. Sashes of bright colors can help draw attention to the group which is desirable in a street ministry setting.

People: You can do this with as few as three people but the more you have the greater the drawing power of the group. Suit the size to your audience and team. For example, if you are in a small church you can get by with less and in a large park there really is no limit.

Time: 3:58 plus preaching and or testimonies

Spanish with an English Translation

Dos seres hay en mi que quieren dominar
El un va con Dios, y el otro esta muy mal
Y aqui me encuentro yo tratando descifrar
Cual de ellos tomara todo el control
De mi vida normal
Ya tengo que escoger a cual he der servir
Si no me quedo atras

*Two forces in me want control
One is God and the other is very bad
Here I am trying to unravel
Which one controls my life
I must decide which of the two to follow and serve
If not I will be left behind*

Y hay uno imoral, si no le doy control sin
Ropa me dejara
El todo lo quiere fumar, o comer, tomar o bailar
Me hace celoso avaro, y pretencioso
Con orgullo y por mas
Por el siento envidia y todo me fastidia
De Dios me separa

*The other is immoral and if not controlled
It will leave me naked
It wants to do everything; smoke, eat, drink, and dance
It makes me feel jealous, selfish, arrogant
Conceited and much more
Because of it I feel envy and everything bothers me*

From my God it will separate me

El otro es muy sutil, sincero de verdadera
Me conoce muy bien y sabe a donde va
Me ensena a disfrutar de todo lo que tengo
Sin exagerar. Si triste me counsuela
Todo me lo ensena de manera eficaz
En El hay un poder sobrenatural
Que yo no puedo explicar. Me ensena a caminar
Por la ruta del bien y donde he de parar
Me ensena el futuro
Y si estuviera enfermo El me sanara
Con El munca estoy solo y tengo la certeza
Ya Dois me llevara

*The One is subtle and truly genuine
He knows me well, and knows where He is going
He teaches me to enjoy all the things I have, without boast
When I am sad He comforts me
He teaches me everything clearly*

*In Him there is a Supernatural Power, which I can not explain
He teaches me to walk on the right path
Shows me where I should stop
He shows me where the future takes me
If I am sick He will heal me
With Him I am never alone
I have the assurance that He will take me to God (repeated below)*

Y en El hay un poder sobrenatural
Que yo no puedo explicar
Me ensena a caminar por la ruta del bien
Y donde he de parar
Me ensena el futuro
Y si estuviera enfermo El me sanara
Con El nunca estoy solo
Y tengo la certeza que a Dios me llevara

Hands

Props: Jesus needs to be set apart from the other people with a costume of some kind. A XXXL cotton t-shirt and a sash is very adequate.

People: Three up to any odd number.

Time: 2:00 plus preaching and testimonies. It can take a little longer with a bigger group just because Jesus would have more space to walk around.

You need one Spanish speaker for the narrator part or you can prerecord the drama and work to a recording.

Spanish with English Translation

Manos ... Dios nos dio manos
Hands ... God gave us hands

Manos para crear
Hands to create

Manos caritativas
Hands to give

Manos para ayudar y defender
Hands to help and defend

Dios nos dio manos ... pero las hemos usado para destruir
Gave us these hands but we have used these hands to destroy

Manos que deben amar ... ahora odian
Hands that should love... now hate

Manos hechas para dar ... ahora arrebatan
Hands that should give ... now grab

Manos que ayudan ... ahora rechazan
Hands that should help ... now reject

Donde deben defender ... ahora atacan
Where they should defend ... now they attack

Las manos de Dios venieron por medio de Jesus
The hands of God came to us in Jesus

Jesus extiende sus manos de amor a un mundo que se destruye asi mismo
Jesus extend his hands of love to a world that was destroying itself

Extiende sus manos de amor para abrazar su creacion
He reached out to his creation with his hands to embrace it with love

Nosotros clavamos esas manos de amor en la cruz
But we took those hands of love and nailed them to the cross

Quedate ahi Dios!
Stay there God!

Mas el no se quiedo en la cruz
But he didn't stay and won't

Hoy camina por las calles del mundo en las manos abiertas
He walks the streets of the world today with his hands open

Esperando
Hoping

Deseando
Longing

Para quienes quienran venire
For all who will come

Las solucion de Dios para su creacion es Jesus
God's solution for his creation is Jesus

Que haras con Jesus?
What will you do with Jesus?

Trataras no oirle?
Try not to hear?

Trataras no verlo?
Try not to see?

Su verdad no cambiara
His truth remains the same

Lo aceptaras?
Will you accept him?

O lo rechazaras?
Or reject him?

La decision esta en tus manos
The decision is in your hands

The Missing Part

Props: People are dressed in normal street clothes. The different options that are presented to the person with the hole in the heart are written in Spanish on one side for the audience and in English on the other side for non-Spanish speakers. You can pick sin options that are relevant for the country you are ministering in. Each country will have its own list so make sure you talk to someone ahead of time. Check the spelling too as that varies from country to country even though it is all “Spanish.”

The missing part heart can be made from thin metal or plywood. If you are traveling by air you may need to hinge it in the middle so it can fit in a suitcase. The missing heart has Jesus Christ’s name on it, Jesus Cristo, because there are a lot of people named Jesus. As always, the bigger the better for the heart and the signs.

People: You can do it with as few as three people if they do a variety of sin issues or you can have as many people and issues as you like. If you go with the music it lasts under three minutes if no music is used, you can go as long as your audience can stand it.

Time: 2:55 with music then add your preaching and testimony time

Don’t Touch

Props: Chair and sign or if no chair can be carried you can use a five gallon bucket turned over or a stump, wall, etc. Being flexible can have a lot of applications. The words “No Tocar” are the best Spanish to use because that form of the verb is the command form and is what you would see for wet paint or other signs written by Spanish speakers. You can do it with or without music. For this the same tune we already used once. You can use any instrumental music that you feel fits.

People: You can do it with as few as five or as many as you want. Slapstick is an appreciated form of humor in Spanish-speaking countries, so the more ridiculous the better. Just make sure people take long enough to establish their character so the audience isn’t lost.

Time: 3:15 with the music and then add your preaching and testimonies

Growing Up

Props: Jesus needs to be set apart by His dress but everyone else is in street clothes. Since we shot this drama, we have added a Satan who comes out after Jesus each time and tries to get the person to seek revenge on others which they eventually do. Satan is dressed appropriately and continues to egg on the person with the heart until he crucifies Christ with the last two spikes.

The heart that gets stabbed is two inches of builder's insulation foam mounted on a half inch thick piece of CDX plywood. It is then covered with white cloth and the heart is sprayed on. It is one square foot in size and has cotton straps attached on the back. The nails are very DULL with red satin ribbon attached. The plywood will stop the nail and the person wearing the heart is safe as long as you **OVER EMPHASIS** the safety issues as you do your training for those with the nails.

- *They need to watch the nail into the heart*
- *They need to use whichever hand is most coordinated*
- *They need to make sure the person's hands are out of the way*
- *If they are right-handed they need to be standing on the right side and vice versa if they are left-handed. That way they have the most control of their actions.*
- *The person who wears the heart needs to be a male for the impact reasons.*

(We do have this prop available for purchase.)

After the heart has been used and has a few nail holes in it you can put a piece of red construction paper over the heart and it will work for a number of times before it needs to be replaced.

If a nail doesn't stick and falls to the ground the person needs to leave it there until they are ready to attack others or Satan can pick it up and hand it to them to use on the others. When the others are attacked the person attacking needs to be trained on how to place the nails, so they don't hurt those without a heart who receive one.

These individuals should hold up their hand in panic to the side of their bodies and not in front of their faces. Then the hand is grabbed by the attacker so they can control the hand as well as the nail. Then the nail is placed in between the fingers from above the hand not threaded through the fingers like a needle and thread.

When the people come out with spikes to hurt the person have them pick issues that are relevant to the culture you are working with. Overbearing mothers, neglectful fathers, drug dealers, dishonest salesmen, police, etc can all stab the person.

People: You need a male for the heart carrier and Jesus. After that you can have anyone play the parts (including Satan) that has the capacity for it. Just make sure you balance the two sides of the drama and put the tallest people nearest to Jesus and the shortest nearest the audience (in descending order) so no one's view is blocked.

Time: On the video it is 1:53 but can be longer with more people or if more spread out on a larger stage. You can add music if you like to help draw a crowd. We have used the Kamikaze music for that effectively. Make sure your preaching and testimony people are ready to go as soon as Jesus is crucified.

Crazy Life-Sudden Death

Props: A chair is the only prop you need. Everything else is pantomimed.

People: You can do it with just three or as many as you like. Customize the death scene to the area you are ministering in. In Thailand we used motor scooters and the person on the scooter gets hit by a car after some crazy (but typical) maneuvers.

Time: As shown 1:25 but can be longer with modifications and remember the preaching and testimonies need to respond quickly to take advantage of the ministry moment. The preacher needs to be comfortable with the death scene and understand how it is viewed in that culture.

Caught in Sin

Props: Your only props have to do with the people who come by and don't help the people stuck in sin. The cane, gun, etc. are all flexible based on what you want to do. Your only real prop is a Spanish Bible.

People: We used our two Spanish speakers and let them have fun with it. You can use just one if that is all you have or let the missionary/pastor get stuck in the sin and your best Spanish speaker make little comments.

Time: 6:10 on the video but you can make it much shorter if you don't have a lot of linguistic skills or you can have the whole drama done silently while the missionary/pastor explains it to those who are watching. As in anything, you don't want to be so short that nobody has a chance to understand it or so long that everyone loses interest and leaves.

Key Concepts:

First, draw the circle and let people know how bad it is.

Second, have the first person who comes out explore the stuff in the circle. They realize it is sin but are not convinced that it is bad; after all it looks, smells, and tastes fine. Thus, they get in and are immediately stuck.

Third, the next person come along (a friend) and they are sure it is sin too. But the stuck person assures them that it is just gum. A lot of people were here chewing gum and they just spit it out on the ground. Once assured it isn't sin, the friend tries to pull them out and fails ending up in the mess themselves. There is mutual frustration at this point and now the drama begins.

Fourth, you can have as many people come by as you like. None of them ultimately helps until your final person comes along with a Bible in Spanish. The key verse is John 8:31-32 that describes how "Truth" can set you free. Freedom is what they want so ultimately, the first stuck person has to get real and honest.

The Armor of God

Props: You need costumes for all the demons that are harassing the poor guy who is trying to pray. You can use a lot of demons (two or more at a time) or only a few who play multiple parts. They just need to be obviously evil.

People: Three is a minimum and you can have almost any number you like.

Time: 3:43 on the video. Be ready after the drama with Ephesians 6:10-18 that describes the armor of God. This isn't an evangelistic drama and is best used in a church setting. You could make it an evangelistic drama if you explained to people that this is why prayer can be a challenge sometimes and how to overcome the challenge and have prayer be a very real part of life.

Hearts

Props: None. You need someone who can play a guitar or other portable instrument or you can prerecord the track and then perform to it. Minor chords help express sorrow (ie A minor or E minor). The girls are played by an open D chord fingering position that is played working its way up the neck of the guitar. God's voice is played with a full E open chord and then barred it's way up the neck with F, G, A, B, etc. until the man listens and responds. Then a simple D-G-A type chord progression to express joy. If you don't know anything about music, find someone who does and get their help.

People: The **video** version is a simple one but you can add more parts if you have a captive audience. There can be more than two girls. The boy can take her home to meet his parents. When they disapprove of her (because she hasn't given her heart to God) then they storm out and get married anyway by a minister (you can whistle the marriage march). Once married other girls can walk by and get his attention and thus start a fight with his wife that ends up with another broken heart for him or her as well.

This can be a fun drama with some very serious applications. Pick issues and styles of dating that are consistent with your country. It may be a place where weddings are arranged or wives are bought or they give a dowry. Make it fit your country with the wedding music too. Some use the USA music and others their own.

Time: 3:16 as shown remember to add in the preaching and testimonies for the real time

You Matter to God!

Props: None

People: Six or more

Time: 2:41 as seen on the **video** remember to add more time for the preaching and testimonies

English with Spanish Translation. We have done this in other languages as well. All you need is someone who can translate it into the language you are ministering in.

It is easiest to learn it in English and then have the narrator switch to Spanish once the cast has their parts down.

This drama uses six people (you can add parts but with five people hurting the one the point is made). Only the narrator speaks unless they all have the language skills to do their simple lines. The individuals do their actions and movement and the narrator responds to them not the other way around. Therefore the narrator must speak at a pace that allows for the movement and reaction time of the cast. The five begin facing the audience about six feet apart to allow for the movement. If the space is limited than you can stand in a “C” shape to allow more time between the insults. The walker can start off stage on the first row of a pew or in the crowd and starts to walk when the narrator starts to talk.

Narrator (N): Once there was a person ... walking down the lane of life
Habia una vez una persona ... caminado por la senda de la vida

[First insulter puts out their arm like a traffic signal. They then wag their finger in the face of the walker and pantomimes that they are stupid as seen on the **video**.]

N: Stop!
Alto!

N: You're ugly!
Eres fea!

N: I'm ugly?
Soy fea?

N: Yes, you're ugly!
Si, eres fea!

[Walker is not a bit rejected/dejected and leaves the first insulter and heads to number two]

[Number two repeats the stop signal arm motion and the appropriate motion for their insult.]

N: Stop!
Alto!

N: You're stupid
Eres stupida (or *tanta* if *estupida* is too strong of a word in that language)

N: I'm stupid?
Soy, estúpida?

N: Yes, you're stupid
Si, eres estúpida

[Walker continues to number three even more rejected/dejected. At this point you can see the action pattern. Now only the words are included.]

N: Stop! You're below average
Alto! Eres de poca importancia

N: I'm below average?
Soy de poca importancia?

N: Yes, you're below average
Si, eres de poca importancia

[Walker heads even more down and out to number four. Who says the same thing as number three but has a different action.]

N: Stop You're of little worth to anyone
Alto, Eres de poca importancia

N: I'm of little worth to anyone?
Soy de poca importancia?

N: Yes you are of little value to anyone
Si, eres de poca importancia

[Walker heads to the first good thing they've heard all day!]

N: Stop, you're valuable to God!
Alto! Tu vales para Dios!

N: No ... I
Yo ... no

[Walker grabs the good news person by the arm and takes them back to number one]

N: Stop, you're ugly

Alto, eres fea

N: I'm ugly

Soy fea

N: No, you're valuable to God!

No Tu vales para Dios

I'm valuable to ... no

Yo valgo para ... no

[Moves to number two]

N: Stop you're stupid

Alto eres estúpida

N: I'm stupid

Soy estúpida

N: No, You're valuable to God!

No, Tu vales para Dios

N: I'm valuable to God?

Yo valgo para Dios?

[Moves to number three in unbelief]

N: Stop you are below average.

Alto Eres poco valor.

N: I'm below average

Soy de poca valor

N: No, You're valuable to God!

Alto, tu vales para Dios

[At this point the turned down thumb is now turned up and the walker is finally starting to get it.]

N: I'm valuable to God?

Yo valgo para Dios?

N: Yes, you're valuable to God!
Si, tu vales para Dios

[Number five grabs the walker and pulls them over to remind them of what they think of them.]

N: Stop! You're worthless.
Alto! No vales nada.

N: I'm of little worth to anyone.
Soy de poca valor.

N: No! You're valuable to God!
Alto! Tu vales para Dios

N: I'm valuable to God?
Yo valgo para Dios?

N: Yes, you're valuable to God!
Si tu vales para Dios

[Walker now gets it and rejoices]

N: I'm valuable to God?
Yo valgo para Dios!

N: Yes, you're valuable to God!
Si, tu vales para Dios

[Then walker runs back to number one. Walker now tries to tell one that they matter to God. There is an exchange as number one struggles with the idea until they finally get it.]

N: You're valuable to God!
Tu vales para Dios

N: No, I'm ugly
No soy fea

N: No, you're valuable to God!
Tu vales para Dios

N: I'm valuable to God?
Yo valgo para Dios?

N: Yes, you're valuable to God!
Si, tu vales para Dios!

N: I'm valuable to God?
Yo valgo para Dios!

[After rejoicing walker turns to audience]

N: You're valuable to God!
Tu vales para Dios!

Puppets

Puppets have a lot of potential in ministry. They also have several problems. If you can overcome the problems, they are effective. The first problem is cost. Puppets are not made in large quantities so they can be expensive. We have found a way to have large inexpensive puppets and eliminate that problem.

Buy large stuffed animals from second hand/thrift stores. For a few dollars you can get a fair prize reject and do a great puppet. It will often be a recognized character and large. Just wash and dry first and then put a slit somewhere on the animal where the hand would best go. Then gut it. We also do some of the smaller ones so we can give them away to people in the crowd or when we are ministering to smaller numbers.

There is also the problem of getting taped puppets scripts that are lively enough to keep a crowd's attention. I haven't found too many that are good enough by themselves, so we have beefed up them up with extra puppets who throw out candy or prizes or paper airplanes etc. If you write your own just make sure they are active and move along quickly (especially for a street crowd).

A portable stage can be a hassle if the conditions are windy at all but a simple stage can be arranged by using a large sheet tied to a special color or painted on for a back drop that has handles on the corners so two people can hold one corner with a foot and the other with their hand. That takes two people but is quick to set up and is not dependent on perfectly flat or windless conditions.

For portable sound you can go with a boom box and lots of batteries or a good portable sound system, though more expensive, is worth the money if you plan on doing this more than once. Then you can have taped/disk presentations but also live interaction with the audience and the puppets from your native language speakers.

Puppets can also be designed to hit all the audiences you will attract (children, youth, and adult). If you do a children's focus the other two groups will stay and follow that with a youth focus and finally an adult theme you will find that all three will benefit from the presentation.

Balloons

Balloons are a great way to draw a crowd and bless the children and their parents with your interaction with them. They are inexpensive in quantities and anyone can help blow (using a pump), tie or fashion a balloon into a special gift. We showed you one quick demonstration on the **video**. There are hundreds of shapes and creations you can do. Just do a word search on the internet for “balloon sculptures” or “balloon animals”.

You can train people how to do dogs, hats, and swords fairly quickly and if you are doing large groups of people you don't want too complex of designs because they take too long to make. Take the time to get good and fast at a few designs and then branch out when you have those kinds of conditions that don't demand a lot of balloons quickly. We have done as many as two thousand in four days with a group of just nine.

You can also take some marking pens along and put eyes, names, and special things on the balloons. Balloons come 100 to a bag and you need to be able to manage their use. That means only open one bag at a time so when you need to transition to drama, preaching, or leave, you can show an empty bag and people will understand. If you have balloons hanging out all over the place it is a little harder to do that. You can guessimate how many you might need if you do one bag before a street service and one bag after a service. If you are going to do three street outreaches a day for seven days, then you need 42 bags and about one pump for every five people in the ministry group.